# Sanjukta Chatterjee

Mobile/Whatssap: +91 98360 17177

E-Mail: [saitranslator@gmail.com](mailto:saitranslator@gmail.com)

Facebook: [**https://www.facebook.com/sanjuktachatterjeefreelancetranslator/**](https://www.facebook.com/sanjuktachatterjeefreelancetranslator/)

*Performance with passion and integrity is my motto.*

*On-time , error free delivery is my commitment. Stability is my assurance.*

Brief Synopsis :

* 18 years of International Trade Banking experience with ICICI Bank, Deutsche Bank(Country Head-Japan,Korea,Belgium), J.P.Morgan Chase,TCS (Citibank) etc, currently employed with an U.K based Fintech Firm (on automation of document checks)
* Stationed in Kolkata, India, Bengali being my mother tongue.

* Stepped into Translator Jobs as my standard profession (English -> Bengali, Bengali -> English, Hindi -> Bengali & Hindi -> English) with total 10 yrs experience in the field.
* Educational qualification, Past profession and my interests/hobbies gives the flexibility to translate a vast range of projects from medical to finance - advertising and marketing to spiritual texts.

**Synopsis on my work-hood :**

1. **TRANSLATION:**

|  |  |
| --- | --- |
| **INSURANCE** | a) Life Insurance - All aspects. Have advertised for a well known Insurance Brand.  b) Car Insurance |
| **LEGAL** | 1. Landlord / Tenant 2. Car 3. Any other |
| **BANKING** | Forex, Trading, Trade Finance, Loans, all others. |
| **MEDICAL** | a) Informed Consent Forms. Back Translation.  Am associated with a well known Medical Translation Company as their regular Service Provider. |
| **RELIGIOUS** | a) Hymns, Stories , Songs.  Two translation religious books have been published.Shri Sainath Stavan Manajari and Shri Sai Vrath Katha |
| **MARKETING/ADVERTISING** | a) Have successfully accomplished an advertising cum marketing book for a famous International Health Brand. |
| **ENVIRONMENTAL SCIENCE** | a) Several Presentations cum Translation for a very well estabilished ‘A’ ranked Corporate Firm towards, Water, Pollution, Microbiology,etc.    b) Presentation cum translation towards an Agricultural Corporate Brand. |
| **COMIC SCRIPT** | A comic script to create Epilepsy Awareness. |
| **MOBILE APPLICATION** | a)End to end Translation for Mobile usage for a well known International Mobile Phone  b)TikTok Application |
| **LANGUAGE EVALUATION** | Evaluate Tranliterated English – Bengali words for use in Media. |
| **WEB TRANSLATIONS** | 1. Government website on Agriculture 2. Hospital |

1. **TRANSCRIPTION:** Audio and Video Files.
2. **DUBBING, VOICE OVER**

**Educational Qualification :**

|  |
| --- |
| Post Graduate Diploma in Business Management (PGDBM) from Narsee Monjee Institute of Management Studies,Mumbai, India |
| Bachelors Degree in Science (B.Sc.) – Microbiology & Biochemistry (62.67%-First Class) from St. Xavier’s College, Mumbai University, India |
| Higher Secondary (H.Sc) – Physics , Chemistry , Biology ( 72%-First Class ) from St. Xavier’s College, Mumbai University |
| S.S.C from Sacred Heart High School with (83%First Class with Distinction) |

**Professional Qualification :**

|  |
| --- |
| Certified Documentary Checker Specialist (CDCS) from International Financial Services, IFS - May 2008. |
| Certified in International Trade Banking Practices. |
| IRDA(IC 33)- Insurance Regulatory Authority of India – May 2015 – Secured 72% |

**Tools Used :**

|  |
| --- |
| WordFast CAT Tool |
| MS Word, Excel, Powerpoint |